



MARBÁN CASTRO, Beatriz. “Leyendas, historias de vida y canciones de España, Alemania y Guinea”. *Culturas Populares. Revista Electrónica* 2 (mayo-agosto 2006), 53 pp.

<http://www.culturaspopulares.org/textos2/archivo/marban.pdf>

ISSN: 1886-5623

**LEYENDAS, HISTORIAS DE VIDA Y CANCIONES
DE ESPAÑA, ALEMANIA Y GUINEA**

BEATRIZ MARBÁN CASTRO

LEYENDAS

EL “Agachaíto”

Durante la Guerra Civil española Torrejón fue uno de los pueblos que perteneció a la llamada zona roja. Un paisano comunista propuso la retirada de figuras de la Iglesia, pero nadie realizó su propuesta; así que él mismo entró en la Iglesia y sacó la figura de Jesús en la cruz y en la plaza del pueblo la quemó. Al terminar la Guerra este hombre tuvo muchos problemas de salud, y su cuerpo se fue deformando, de tal modo que se asemejaba al Jesús cuando estaba casi quemado por las llamas que él mismo había encendido. Por eso le llamaron el “Agachaíto”.

La estación de Torrejón

Hace unos cuantos años, cuando yo iba a estudiar a la Universidad, me decían que al llegar a la estación de Torrejón se anunciaba por megafonía: “Torrejón, un minuto; no paramos más que son mu brutos”
Nunca lo llegué a escuchar, pero mucha gente sí que decía que lo había oído en la estación del pueblo.

Ficha etnográfica

Nombre: Trinidad

Fecha de nacimiento: 29.03.1968

Lugar de nacimiento: Torrejón de Ardoz

Informador: estas leyendas se decían en Torrejón. La primera se la dijo su madre y la segunda sus amigos.

La niña de las trenzas

esta leyenda empieza que es una niña que se la ha muerto su madre y va a llevarle flores al cementerio y la niña como no tiene familia se queda apoyada en la tumba de su madre y se queda dormida y le cierran el cementerio. la niña tenía el pelo largo y lo tenía cogido en dos trenzas y a media noche sintió como si alguien le tirara muy fuerte de las dos trenzas hasta el punto de arrancarle el pelo y se le quedó por el cuello de corto. al tiempo abrieron la lapida de la madre y la encontraron a la madre con los ojos muy abiertos y la boca abierta cogida las trenzas en las manos.

Los fantasmas también saben lamer

es un matrimonio con dos hijos que se van a cenar una noche y dejan a los niños en casa. los padres dicen a los hijos que no abran la puerta a nadie y si oyen algún ruido que metan la mano debajo de la cama y si el perro les lame la mano es que no pasa nada. entonces al rato están viendo la tele y oyen un ruido y suben a la habitación, meten la mano debajo de la cama y el perro les lame y se vuelven a bajar. al poco rato después vuelven a escuchar otro ruido, vuelven a subir en la habitación, vuelven a meter la mano debajo de la cama y el perro les lame la mano y al bajar abajo ven en la pared la cabeza del perro cortado y escrito con sangre: los fantasmas también saben lamer.

Ficha etnográfica

Nombre: Ana Yeste García

Fecha de nacimiento: 17.08.1987

Lugar de nacimiento: Madrid

Informador: una amiga suya.

La casa

Era una noche de lluviosa. María se quedó sola en casa porque sus padres se fueron a cenar. Al volver de su trabajo notó que alguien la perseguía, y no paraba de mirar hacia atrás.

Llegó al piso y todavía sentía aquella presencia. Buscó por la casa a ver si había alguien, pero no encontró a nadie.

Con un poco de miedo en el cuerpo se fue a acostar, y de repente se apagaron las luces. Ella fue a tocar el interruptor para encenderlas, pero sin tocarlo volvieron a lucir. Estaba cansada y después de bajar la persiana, correr la cortina y cerrar la puerta se acostó.

A media noche notó que daban golpecitos en la ventana. Se despertó y tenía la puerta abierta y la luz del pasillo encendida. Aunque estaba asustada fue al pasillo a ver si eran sus padres pero no había nadie en su casa. Volvió a meterse en la cama y escuchó otra vez los golpes en la ventana, ella los ignoró, pensó que era su imaginación porque no podía ser nadie: ellos vivían en un séptimo piso. Al fin llegaron los padre de María a casa y dejó de escuchar ruidos. Por la mañana al levantarse subió la persiana, y vio las zapatillas de su abuelo en el pollete de la ventana, llenas de sangre. Cuando lo vio fue a decírselo a sus padres, porque su abuelo había muerto hace un año.

La habitación

Un día a la hora de la comida una familia estaba viendo la televisión. En las noticias se anunció que un loco asesino se había escapado de la cárcel en la que estaba. Los padre se tenían que ir, por lo que dijeron a sus hijos que cerraran bien las puertas y ventanas y que no abrieran a nadie.

Uno de ellos era pequeño, y su madre le dijo que si tenía miedo que fuera a la habitación de los padres, se acostara y dejase el brazo fuera de la cama para que el perro le chupara. Le dijo que mientras su perro le chupara la mano no pasaría nada. Lospadres se fueron y los niños se quedaron en su casa. Como el niño pequeño sentía miedo fueron todos a la cama de los padres. El niño echó la mano hacia debajo de la cama y sentía como le chupaban. Al estar relajado se durmió. Al llegar los padres leyeron una hoja que estaba en la habitación, en la que ponía: LOS LOCOS TAMBIÉN SABEMOS LAMER.

Tic-tac

Era una mañana de verano y un loco estaba cerca de un pueblo en el que carlos vivía con s madre. Según se iba haciendo de noche el niño sentía más miedo, su madre le tranquilizó diciendo que escuchase el sonido del reloj. El niño pasó la noche escuchando el tic-tac.

Cuando se levantó a la mañana siguiente no veía a su madre, la encontró ahorcada en la ducha y apuñalada. Las gotas desangre caían de su cuerpo al suelo y sonaban tic-tac.

Ficha etnográfica

Nombre: Beatriz Marbán

Fecha de nacimiento: 17.08.1987

Lugar de procedencia: Madrid.

Informador: la primera me la contó una profesora hace bastantes años, y las otras dos una amiga a la que se las contó su hermana mayor.

HISTORIAS DE VIDA

Vida durante la guerra civil española

Estábamos jugando en la esquina de Zúñiga y tiraron bombas donde las puertas verdes falsas. Se cayó contra la puerta donde vivía el tío Reveriego. Veníamos corriendo para acá. Venía corriendo con mi hermano ¡no pasamos miedo!

A mí me pilló en la vuelta de Tinajita que empezaron a ametrallar los de los aviones a los del pueblo.

Había en Valencia, Teruel, Barcelona, zona del Ebro, allí donde mataron al chico de la Petra. Se asomó donde la tronera, le avisaron de que no se acercara ahí y en cuanto se lo dijeron le mataron.

Empezó la revolución aquí en Torrejón, con manifestaciones de la gente de izquierda. Luego venían muchos milicianos subidos con pistolerías en coches. Asaltaban las tiendas. Luego fueron a la gente.

Pusieron un comité para parar a los coches que venían. Al chico de la tía Petra se le escapó un tiro y le dio al Canario, que andaba cojo.

Yo no tenía escuela.

A los de derechas le llamaban carcas y decían: este huele a carca. Y algunos que habían tenido un puesto importante le mataban.

Yo no se cómo se escapó padre, no podías hablar con la gente.

Hubo una tarde cuando estaba en la huerta del Zoco. A las tres de la tarde se presentaron aviones y empezaron a bombardear la estación, mataron a toda la gente de ahí.

De comer no había nada. Había que comerse las lechuginas de las eras: cardillos y cardetes, las chorobas (una flor amarilla que sale en la era)

Se dedicaban al estraperlo. Cambiaban ropa por comida. Madre me compró un jersey con garbanzos.

Pasábamos el tiempo matando pájaros con el tirachinas. Comíamos los pájaros que matábamos. Traía en casa la abuela de veinte a treinta pájaros cada día y estaban buenos. Nos comíamos de todo.

Ficha etnográfica:

Nombre: Andrés Castro

Edad: 78

Lugar de procedencia: Torrejón de Ardoz (Madrid)

Fiestas de Torrejón de Ardoz hace cincuenta años

El viernes siempre se hacía la ofrenda de flores a la Virgen.

Las fiestas empezaban el sábado, el día e la virgen del Rosario. Por la noche había la Salve a la Virgen en la Iglesia. Detrás había baile en la Plaza Mayor y pólvora. A las doce a mediodía repicaban las campanas anunciando las fiestas. El domingo por las calles la banda de música tocaba, tiraban cohetes y había a las doce de la mañana misa de la Virgen.

Era preciosa la banda de música que venía a tocar en el Ayuntamiento, bailábamos las chicas, los chicos, los niños y mayores. Bailábamos agarrados, cada uno con su pareja. Luego íbamos a los salones a bailar también agarrados.

En la misa del domingo a las doce las mozas estrenábamos un vestido y los mozos trajes. Mis vestidos eran preciosos, muy elegantes. Las galas mejores que tuviéramos las estrenábamos en las fiestas.

Llevaban a los hombros la Virgen del Rosario a la Iglesia.

La Hermandad de la Virgen elegía al Hermano mayor para la Virgen, y el domingo subastaban el rosario de la Virgen.

Los lunes corrían los encierros por el campo, era antiguamente y la plaza estaba hecha por los carros y carretas de la gente del pueblo y en dos o tres días echaban a los toros.

Yo iba a las fiestas con mi novio. Se iban las parejas y la gente sola. En las fiestas se estaba todo el día, te acostabas de madrugada.

Vida durante la Guerra Civil española

Yo tenía seis añitos cuando estalló la Guerra. Unos querían a un régimen de izquierda, otros a otro de derecha y así ocurrió. Saqueaban por las casas.

Vivíamos en el lado de las izquierdas, que decían la zona roja.

Otras partes de España era la zona de derechas.

Aquí venían los de derechas y tiraban bombas. Los de izquierdas se iban también a tirar bombas a otro lado.

Yo iba a la escuela y vinieron aviones a bombardear. Todos salimos corriendo, y nos metimos corriendo en las cuevas.

Había colas para comer porque nos dieron unas cartillas de racionamiento.

Todos los militares hacían comida, la llamaban “el rancho” nos echaban un poco de comida.

Los militares hacían comida y daban a los de derechas e izquierdas. Ibas con un cazo y te echaban. Nos llevábamos a la casa los cazos. Por la noche íbamos a dormir a las cuevas. Otros días los padres iban a por comida y nos quedábamos los niños en las cuevas.

Me acuerdo que un día me llevaron una muñequita preciosa, una Caperucita Roja, ¡ qué ilusión me hizo tan grande! Ya no se si fue mi madre o quién. La muñeca tenía una caperucita con trenzas muy largas y rubias.

Mi hermano tenía cuatro años, el otro dos y yo nueve cuando mi padre iba a repartir comida. Bombardearon y el camión en el que iba volcó. Cayeron a un pozo y se coló. Cayó en camión y cuando le sacaron estaba muerto. La Pasionaria venía a dar mítines a la plaza y a la escuela. Yo iba a escucharla porque me encantaba.

Ficha etnográfica:

Nombre: Josefa García-Morales

Edad: 76

Lugar de procedencia: Torrejón de Ardoz (Madrid)

Vida durante la guerra civil española

Yo tenía cinco años cuando la Guerra Civil. La guerra empezó porque unos eran de izquierdas, otros de derecha y todos querían mandar. Hicieron elecciones, no se quién ganó, no estaban de acuerdo y se revolucionaron. Se formó la guerra civil. Luchábamos del mismo pueblo. Padres contra hijos. El país quedó dividido.

Me dijo mi madre que estábamos en guerra. Tuvimos que hacer cuevas. Salíamos de los pueblos por miedo a las bombas. En la cueva estábamos aislada la familia, en otra cueva otra familia. Estuvimos en la vengra, donde ahora sigo trabajando. Allí comíamos, mucho cocido, lo que teníamos porque no había lo que hay ahora; y allí dormíamos. Los hombres fumaban las hojas de patata. Lo secaban y lo molían con un molinillo porque no había tabaco. Como no había café tostábamos en una sartén de hierro la cebada o trigo y lo tomábamos como café. Como no había Eco lo hacíamos nosotros. Éramos chicos y pasábamos el tiempo jugando.

Un día pasaron veinticuatro aviones, empezaron a ametrallar y nos tiramos debajo de la mesa.

Me acuerdo que Nacho le metió a un soldado con una botella y le abrió la cabeza. ¡Qué lástima! ¡bueno, eso no lo volveremos a ver!

Se vendían sacos de verdolagas, es una hierva que sale en el campo.

Pasamos muchas calamidades porque no había nada. Pero la posguerra fue peor. En la guerra no había nada, no había escuela ni nada.

No se sabía cuando iba a acabar. Nos teníamos que ir al campo porque venían al campo a dormir porque por la noche venían los militares para llevarlos al frente.

El último día de la guerra ni nos enteramos porque estábamos hartos ¡no tiraron zambombazos! ¡todo el santo día igual!

Nos enteramos de que acabó la guerra porque daban partes de guerra por la radio. Nosotros no teníamos, pero algunos sí.

Ficha etnográfica:

Nombre: Guillermo Antonio Castro

Edad: 75

Lugar de procedencia: Torrejón de Ardoz (Madrid)

Las coronas de los reyes Visigodos

Un día, la abuela de una conocida mía iba caminando por el campo cerca de unas vías del tren, en un pueblo cercano a Toledo. Mirando al suelo descubrió algo que relucía, y pensando que era una moneda intentó sacarla con la mano, pero notó que era algo más que una moneda dado su mayor tamaño. Ella se fue a su casa, porque ya era de noche, y a la mañana siguiente fue con una pala hasta ese mismo lugar. Lo que creía que era una moneda en realidad eran las coronas de los reyes Visigodos, que ahora se exponen en el Museo Arqueológico Nacional.

Ficha etnográfica:

Nombre: Trinidad

Fecha de nacimiento: 29.03.1968

Lugar de nacimiento: Torrejón de Ardoz

Informador: la nieta de la mujer a la que la ocurrió.

Mi último día de guerra

Era la Navidad de 1945 y mi casa había permanecido en pie durante la guerra sin haber sufrido ningún perjuicio. Pero el último día de la guerra hubo una tremenda explosión y todos los cristales de mi casa estallaron. Mi padre me mandó recoger los vidrios rotos que habían caído al suelo . Cuando estaba solo en la calle, asustado por la situación, sentí una mano que me agarraba por el hombro. Atemorizado me di la vuelta y vi a un negro grandísimo que me ofrecía una tableta de chocolate. Con este gesto me sentí liberado del Nacionalsocialismo.

Ficha etnográfica:

Nombre: Hans Schulte

Edad:70

Lugar de procedencia: Recklinghausen

Regalo de mi primera comunión

Hice la comunión en Junio de 1947 y me regalaron unos calcetines largos, dos huevos y cinco kilos de patatas. Un regalo inolvidable dada nuestra precaria situación.

Ficha etnográfica:

Nombre: Anton Müller

Edad:76

Lugar de procedencia: Marl (en Alemania)

Postre de Navidad

Era el período de la Segunda Guerra Mundial y la pobreza en nuestro país abundaba. No teníamos apenas nada para sobrevivir y lo poco que cogíamos lo repartíamos.

Un día se me ocurrió la idea de ir pidiendo por las casas de mis vecinos algunos ingredientes con los que hacer un pastel, ya que se acercaba la Navidad y en mi despensa no había todo lo necesario para poder hacerlo con mis propios medios. Me acerqué al primer piso y pedí huevos, me los dieron; en el segundo pedí leche, pero me la negaron; así fui casa por casa, piso por piso, pidiendo harina, levadura...

Cuando recogí los ingredientes suficientes en mi casa hice una tarta bastante grande y después la partí en trozos y fui repartiendo una porción a cada uno de los vecinos que me habían ofrecido su ayuda. De esta manera tuvimos un postre diferente el día de Navidad.

Ficha etnográfica:

Nombre: Maria Franzten

Edad:90

Lugar de procedencia: Marl (en Alemania)

Regalo de mi primera comunión

Hice la comunión en Junio de 1947 y me regalaron unos calcetines largos, dos huevos y cinco kilos de patatas. Un regalo inolvidable dada nuestra precaria situación.

Ficha etnográfica:

Nombre: Anton Müller

Edad:76

Lugar de procedencia: Marl (en Alemania)

Regalo de Navidad

En las primeras Navidades tras la guerra mi madre me regaló una muñeca de porcelana que tenía un desconchón en la cabeza. Mi madre me dijo que al traérmela el niño Jesús se había dado un golpe con una estrella fugaz. Años después mi madre me confesó que en realidad la muñeca había pertenecido a la hija de nuestra vecina, que había muerto de meningitis.

Ficha etnográfica:

Nombre: Brunhilde Schmidt

Edad: 66

Lugar de procedencia: Recklinghausen (en Alemania)

Comida en la guerra

Mi padre era una persona muy davidosa y el día de San Nicolás de 1944 nos mandó a mí y a mi hermana un cesto de manzanas al búnker de al lado de nuestra casa.

Al llegar allí sonó alarma de que llegaban los bombarderos y nos quedamos todos calladitos dentro del búnker. Repartimos las manzanas tirándolas por el alto , todos cogieron una. Solo se oía el ruido de las bombas y el mascar de las manzanas. Al salir del búnker nos sentimos reconfortadas de haber ayudado.

Ficha etnográfica:

Nombre: Hermanas Gut.

Edad: 68 y 73

Lugar de procedencia: Herten (en Alemania)

Informador: mi tía, que vive en Alemania, me ha contado estas historias de la Segunda Guerra Mundial.

Vida en Guinea

En el ochenta y pico los poblados del interior se comunicaban a través de los tambores, en cada poblado se emitía el sonido de cada tambor, un sonido significaba una cosa, y a través de cada cosa sabían lo que sucedía en cada poblado, si había una fiesta o algo.

En los pueblos del interior en Guinea todavía no hay teléfonos, pero ya no utilizan los tambores porque con el coche se encargan los recados.

Lo que tienen son muchas costumbres, en lo que se refiere al matrimonio, por ejemplo si yo tengo una mujer y me pasa algo y me muero, mi hermano que me sigue se tiene que quedar con mi mujer quiera o no quiera. allí permiten poligamia, sigue siendo normal en el interior, así que tener varias mujeres estaba visto bien, hoy en día también, y era más importante tener más mujeres e hijos, que tener tierras y dinero, porque piensan que tener más hijos les servirá para que les cuiden.

El problema está en que su modo de vida era cazar, pescar, el dinero no significaba nada, por eso no compraban nada. Tienen fincas donde cada uno planta sus cosas con sus mujeres e hijos, levantarse a las 6 de la madrugada para ir a la finca es algo duro.

He vivido en mi pueblo natal, Bidobo-Yemendgim, que está en la provincia de Ebebiyin, es como decir si Torrejón es de la provincia de Madrid. Me llevó mi abuela a los cinco años y estuve desde los cinco hasta los diez, con mi abuela que es monja. Mi abuela es la hermana mayor de mi abuela materna, ésta falleció y se hizo cargo de mí su hermana, porque mi madre al ser tan joven al dar a luz no se podía hacer cargo de mí, tenía 16 años. Los colegios de monjas de allí fueron fundados por monjas españolas, de hecho hay monjas y párrocos españoles, misioneros, colaborando. Gente como mi abuela son monjas, pero están bajo mando.

Las religiones que hay son el catolicismo, protestantismo, también hay "sectas", llamadas casas de brujería, y no es como aquí que está Raphel, allí hay magia negra: gente que dice que te puede curar cualquier enfermedad, supongo que será de magia negra. En el país desde siempre se cree más en las curanderas que en el catolicismo, es por que la seguridad social allí no existe, allí si te pones malo no te cubre nada, tienes que pagar en el hospital, la sanidad no es gratis. Mucha gente sigue creyendo en curanderos porque viene desde hace mucho tiempo. Existen muchas creencias diferentes debido a las variedades de los grupos étnicos.

Dentro del grupo Bantú están los Fang (yo soy Fang, y están en el interior de río Muni en Bata) somos mayoría.

Luego están los Bubis que están en Bioko norte, que es el segundo grupo más numérico que hay.

Luego están los Ndowes, que están en la región continental, es el tercer grupo numérico.

Luego está en grupo de los annoboneses, corisqueños y bisios (que son bujebas) son los más numerosos.

Cabe destacar la existencia del grupo social criollo o fernandinos, que eran colonos africanos de origen anglosajón, procedentes del caribe y de la costa occidental de África que se establecieron en la isla a finales del siglo XIX.

Guinea ecuatorial antes pertenecía a Inglaterra, que se la cedió a Portugal, no se por qué, y Portugal hizo un trueque con España con unos territorios que tenía en la actual Brasil, y España se quedó con los territorios de Guinea. La independencia fue total en 1968, creo, con lo que se echó a todos los españoles que estaban allí y se quedó en el cargo Don Francisco Macías, que no es español aunque su nombre lo parezca. Años más tarde fue destronado por su sobrino, que es el actual presidente, Don Teodoro Obiang Nguema Mbasogo. Él le mandó fusilar y que conste que el sistema político aunque supuestamente sea la democracia, es dictadura.

Las lenguas oficiales son primero el español y luego el francés, se está estudiando ponerla como lengua oficial. Existen dialectos como el fang (el fang existe como lengua hablada, no escrita, sólo mi tatarabuelo podría escribir, no hay apenas ningún escrito), el bubi, combe (que mi novia es Combe y si nos ponemos a hablar cada uno en su dialecto no nos enteramos de lo que nos decimos), el annobones, el ndowe (que se parecen más a los Combes). Los corisqueños y los bisios hablan ndowe. Yo se español, fang, inglés pero la gramática no correctamente.

Guinea está dividida en dos regiones, siete provincias (Bioko norte, Bioko sur, Litoral, Centro sur, Kie-Ntem, Wele-Nzas y Annobón), dieciocho distritos, treinta municipios y setecientos veintiséis consejos de poblado, que son más o menos pueblos y cada pueblo tiene su propio juzgado.

Ahora te digo algo sobre las fiestas, el uno de enero es año nuevo, lo típico es que se abran ferias, no como las de aquí, son como las peñas de Torrejón en las fiestas. La gente va ahí a divertirse, beben, bailan, hay discotecas, hay grupos de jóvenes que se mezclan en año nuevo o el 24 de diciembre, se juntan y montan una fiesta. Las tradiciones como aquí de comer uvas durante las campanadas no se hacen. La cena familiar el 31 no existe, cada uno se va a cenar por su cuenta. Los que tienen conocimiento de otras culturas sí celebran eso.

El cinco de marzo había una fiesta, pero no me acuerdo porqué.

El doce de octubre es el día de la independencia, que se hacen exhibiciones militares, desfiles.

La semana santa del 18 al 21 de abril, se celebra también con procesiones y sacan a la Virgen y a Jesús a hombros. No se hacen torrijas, tampoco existen los capuchinos. No hay postre ni comida típica de Semana Santa.

El uno de mayo, que es fiesta en todos los lados, que es el día del trabajador.

El 25 de mayo, día de la OUA, pero no se lo que significa.

El diez de diciembre, día de los derechos humanos.

El 25 de diciembre, día de Navidad, que se celebra el nacimiento de Jesús. Recibimos regalos con los reyes magos, el que pueda regalar, como aquí, claro, recibimos música, juguetes, ropa. La mayoría de las cosas que compramos vienen de países occidentales, porque allí no hay fábricas.

Ficha etnográfica

Nombre: anónimo

Edad: 20 años.

Procedencia: Fang (Guinea)

CANCIONES POPULARES

Juanito pasó la vía
Por ver si venía el tren
Venía con violencia
Y Juanito llegó a caer
El maquinista que vio
La vía llega de sangre
Dio parte a la estación
¡que venga el señor alcalde!
Ya viene el señor alcalde
Con toda la policía
Y el guardia municipal
A reconocer la vía.
Al reconocer la vía
Le llevan al hospital
Y los médicos le dicen
Que no le pueden curar
¡si no me pueden curar
Que me peguen cuatro tiros,
Que yo no puedo vivir
Con los dos brazos partidos!

Divino Antonio el precioso
Buen cuidado has de tener,
Mira que los pajaritos
Todo lo echan a perder.
Entran en el huerto
Picando sembrados
Por eso te encargo
Que tengas cuidado.

Antes por una peseta
Comía y bebía en auxilio social
Ahora por cinco pesetas
Ni como ni bebo
Y voy a trabajar.
Yo te daré, te daré
Niña hermosa
Te daré una cosa,
Una cosa que yo solo se:
¡Café!

La cabra, la cabra
La puta de la cabra
¡la madre que la parió!
Yo tenía una cabra
Y la muy puta se murió.

Padre nuestro Pichulín
Dios nos tenga en el buen fin,
En el fin de los pecados
Somos muchos y muy malos
Hay algunos que no quieren confesar
Tomar el nombre de Dios (...)

Semos de Atorrejón,
De Atorrejón, de Atorrejón,
Un pueblo muy cachondo
Sin campanas ni reloj.
Hemos comido judías
Arrevueltas con bacalao,
Como nos han sentao mal
Pues las habemos agomitao.

Madre mía los mineros,
Qué buenos chicos que son,
Pero tienen una falta
Que mueren sin confesión.

Hipo tengo, a mi novio se le vendo,
Si me quiere bien que se quede con él.
Si me quiere mal que me lo vuelva a mandar.

Ficha etnográfica:

Nombre: Josefa García-Morales

CANCIONES INFANTILES

Caracol,col,col
Saca los cuernos al sol
Que tu padre y tu madre
Ya los sacó.

Que llueva, que llueva
La virgen de la cueva,
Los pajaritos cantan,
Las nubes se levantan
¡Que sí! ¡que no!
Que caiga un chaparrón
Con azúcar y turrón,
Que rompa los cristales
De la estación
Y los míos no
Porque son de cartón.

Mambrú se fue a la guerra
Mire usted, mire usted
¡qué pena!
Mambrú se fue a la guerra
Y no se cuando vendrá
Do, re, mi, do, re, fa
No se cuándo vendrá.
Si viene por la Pascua
Mire usted, mire usted
Que gracia
Si viene por la Pascua
O por la Trinidad
Do, re, mi, do, re, fa
O por la Trinidad.
La Trinidad se pasa
Mire usted, mire usted
Que guasa
La Trinidad se pasa
Y no se cuando vendrá
Do, re, mi, do, re, fa
No se cuándo vendrá.
Mambrú no viene ya,
Do, re, mi, do, re, fa
Mambrú no viene ya.

Ratón que te pilla el gato,
Ratón que te va a pillar,
Si no te pilla esta noche,
Te pilla de madrugá.

Pasemisí, pasemisá
Por la Puerta de Alcalá
Los de alante corren mucho
Los de atrás se quedarán
Pa-sen-ya
Por-la-puer-ta
De-al-ca-lá.

A la sillita la reina
Que nunca se peina
Un día se peinó
Cuatro pelos se arrancó
Que uno
Que dos
Que tres
Y que cuatro.

A la zapatilla por detrás tris-tras
Ni la ves ni la verás tris-tras
¡Mirar pa´arriba,
que caen judias!
¡Mirar pa´abajo,
que caen garbanzos!
A dormir, a dormir
Que vienen los Reyes Magos
Con juguetes en las manos.

Pío pío, que yo no he sido.

Pinto pinto, gorgorito
Saca la vaca de veinticinco
Tengo un buey que sabe arar
Tropical
Da la vuelta a la redonda
Y esta mano
Que se esconda.

Teresa la marquesa
Tipiti tipitesa
Tenía una corona
Tipiti tipitona
Y cuatro monaguillos
Tipi tipi tipi tiyos.

Al coro chirimbolo
¡Qué bonito es!
Un pie, otro pie
Una mano, otra mano
Un codo, otro codo
Una oreja, otra oreja
Y el culo de la vieja.

Palmas, palmitas
Higos y castañitas
Azúcar y turrón
Para mi niño son

Cinco lobitos tiene la loba
Cinco lobitos detrás de la alcoba.

Las mocitas de mi pueblo
Cuando van de excursión
Lo primero que preguntan
Es la puntita y el tacón.
Las palomas de Madrid
Cuando salen a volar
Llevan la cola arrastrando
Y parecen pavo real.

Uno de enero
Dos de febrero
Tres de marzo
Cuatro de abril
Cinco de mayo
Seis de junio
Siete de julio:
San Fermín.
A Pamplona hemos de ir
Con una bota, con una bota
A Pamplona hemos de ir
Con una bota y un calcetín.

Al jardín de la alegría
Quiere mi madre que vaya
A ver si me sale un novio
El más bonito de España.
Vamos las dos, las dos, las dos
Vamos las dos en compañía
Vamos las dos, las dos, las dos
Vamos al jardín de la alegría.

La chata Merengüela,
Güi, güi, güi,
Como es tan fina,
Trico, trico, ti
Como es tan fina
Lairó, lairó, lairó, lairó, lairó,
Se pinta los colores
Güi, güi, güi
Con gasolina
Trico, trico, ti
Con gasolina
Lairó, lairó, lairó, lairó, lairó,
Y su madre la dice
Güi, güi, güi,
Quítate eso
Trico, trico, ti
Quítate eso
Lairó, lairó, lairó, lairó, lairó,
Que va a venir tu novio
Güi, güi, güi,
A darte un beso
Trico, trico, ti
A darte un beso
Lairó, lairó, lairó, lairó, lairó,
Mi novio ya ha venido
Güi, güi, güi,
Y me ha besado
Trico, trico, ti
Y me ha besado
Lairó, lairó, lairó, lairó, lairó,
Me ha puesto el carrillo
Güi, güi, güi,
Muy colorado
Trico, trico, ti
Muy colorado
Lairó, lairó, lairó, lairó, lairó.

Al pasar por el cuartel
Se me cayó un botón
Y me vino el coronel
A pegarme un bofetón.
¡Qué bofetón me dio
El cacho animal,
Que estuve siete días
Sin poderme levantar!
Las niñas bonitas
No van al cuartel
Porque los soldados
Las pisan el pie.
-Soldado valiente
no me pise el pie
que soy muy chiquita
y me puedo caer.
-Si eres chiquita
te puedes caer,
cómprate un vestido
de color café,
cortito por delante,
larguito por detrás,
con veinte volantes,
¡Adiós mi capitán!

Tengo una muñeca
Vestida de azul
Con su camisita
Y su canesú.
La saqué a paseo
Se me constipó,
La tengo en la cama
Con mucho dolor.
Esta mañanita
Me dijo el doctor
Que la de jarabe
Con una inyección.
Dos y dos son cuatro
Cuatro y dos son seis
Seis y dos son ocho
Y ocho, dieciséis
Y ocho, veinticuatro
Y ocho, treinta y dos
La tengo muy malita
Y me arrodillo yo.

Pedro robó pan en la casa de san Juan
-¿quién yo?
-sí tú
-yo no fui
-¿entonces quién?
-¡Rosa!

Rosa robó pan en la casa de san Juan
-¿quién yo?
-sí tú
-yo no fui
-¿entonces quién?
(...)

Pinto, pinto
Gorgorito
Saca la mano
De veintinco
¿en qué lugar?
En Portugal
¿en qué calleja?
La moraleja,
Esconde la mano
Que viene la vieja.

María se hizo pis en el saco de dormir
-¿quién yo?
-sí tú.
-yo no fui.
-¿entonces quién?
-¡Raquel!

Raquel se hizo pis en el saco de dormir
-¿quién yo?
-sí tú.
-yo no fui.
-¿entonces quién?
(...)

Ficha etnográfica

Nombre: Teresa Castro

Fecha de nacimiento: 22.09.1957

Lugar de procedencia: Madrid

Informador: estas canciones las aprendió de su madre y en el colegio.

CANCIONES DE JUEGOS DE MANOS

Coca (3*palmas) Coca (3* palmas)
Si yes (3*palmas) si ola (3*palmas)
Esta pesta (3*palmas) I love you (3*palmas)
Bum bum
Clatsch clatsch
Bum clatsch
Kile, kile,kile.

Als ich zur Cliper, Cliper,Cliper .
Zur Oberstufe ging da
war ich 14. Jahre alt
ein wunderschönes Kind.
Ein Junge vom Gynasium,
der brachte mich nach Haus
Und schenkte meiner Mutter
Einen tollen Blumenstraus
Er schrieb mir viele Briefe
doch dann nicht mehr
er schrieb mir nur noch einen:
"Ich liebe dich nicht mehr".
Da kam die doofe Dora und küsste ihn.
Da stand geschrieben
das sie sich lieben
mit einem s;s;s
mit einem kin;kin;kin.
Das stimmt.

Traducción:

Cuando iba yo al Cliper, Cliper, Cliper.
Iba al instituto
Tenía 14 años
Un tío muy bueno del instituto
Me acompañó a mi casa
Y le regaló a mi madre
Un ramo de flores
Me escribió muchas cartas
Y de repente ninguna más
Sólo una en la que ponía:
"Ya no te quiero más"
Llegó la tonta de Dora
Y le besó

Estaba escrito que se quieren
Con una s;s;s
Con una kin;kin;kin
Es verdad.

Ja,ja mein Spielefant
(2*palmas)
Wir laden dich heut ein.
(2* palmas)
Steig auf den Apfelbaum
(2*palmas)
und helf mir Äpfel klaun.
(2*palmas)
Nein,Nein das tu ich nicht.
(2*palmas)
Bin ja kein Bösewicht.
(2*palmas)
Mein Spielefant.
(5*palmas)
Auf Wiedersehn.

San-Makkaroni
San-Seo
Marian,Marian
Eo,eo
Tip,Tip.Tip
Bube,Dame ,König ,Ass.

Choco-choco la-la
Choco-choco te-te
Choco la
Choco te
Cho-co-la-te

Mein Name ist X-Mary, X-Mary
Scheka, scheka
Bum, bum, bum
Here my lady
Da my lady
Scheka, scheka
Bum, bum, bum
Wir sagen si-si-si
Wir sagen no-no-no
Wir sagen si
Wir sagen no
Wir sagen em-pom-pi
Em-pom-pi
Coroni coronastic
Empompi
Coroni
Academi
Safari
Academi
¡Buf, buf!

En la calle-lle-lle
Veinticuatro-tro
Se ha cometido-do
Un asesinato-to
Una vieja-ja
Mató un gato-to
Con la punta-ta
Del zapato-to
Pobre vieja-ja
Pobre gato-to
Pobre punta-ta
Del zapato-to

Damdam dero
Damdam ole ole oleo
Mini mini yaya
Mini mini aca
Oca poca
Oca boca
Oca poca
Oca boca
¡chu!
Oca poca
Oca boca
Oca poca
Oca boca
¡chu!

Eine kleine Micky Mouse
Zog sich mal die Hose aus
Zog sie wieder an
Und du bist nun dran.
Dran bist du noch Lange
lange nicht
sag mir erst wie alt du bist.

Traducción:

Un pequeño Micky Mouse
Se quita los pantalones
Se los vuelve a poner
Y a ti te toca esta vez.
No te toca todavía
Dime primero
Cuántos años tienes.

Eine kleine Dick Madam
Fuhr mal mit der Eisenbahn
Eisenbahn die krachte
Dick Madam die lachte
Lachte bist die Polizei kam
Und sie mit zur Wache nahm.

Traducción:

Una mujer gorda y pequeña
Viaja una vez en tren
Hasta que el tren se rompe.
La mujer reía y reía
Hasta que llegó la policía
Y se la llevó a la comisaría.

Mein Neim ist Bum Bum Bala
Bala bala laica
Heidy whisky in dianer Pepsi
Auto Scuter
Tom und Jerry
Bim bam berry
Wir sagen si-si-si
Wir sagen no-no-no
Wir sagen si
Wir sagen no
Wir sagen ¡beh!

Ficha etnográfica:

Nombre: Lucía

Edad:7

Lugar de procedencia: Reckilinghausen (en Alemania)

informador: compañeros de clase y primas españolas.

Chupa-chups
Se fue a la guerra
Y se casó con una negra
Y la negra le decía:
¡pinchazo, vacuna
los niños a la basura!

Miliquituli la catuli
La potinguele
Se fue a la etica poetica
Sinfónica
Miliquituli la catuli
La potinguele
Se fue a bailar
El cha-cha-cha.

Toma tomate dabadu
Daba daba daba du
Toma tomate daba du
Daba daba
Du du.
Con la a-a daba daba da
Tengo una muñeca hecha de cristal
Con la e-e debe debe de
Tengo una muñeca hecha de papel
Con la i-i dibi dibi di
Tengo una muñeca hecha de marfil
Con la o-o dobo dobo do
Tengo una muñeca hecha de cartón
Con la u-u dubu dubu du
Tengo una muñeca hecha como TÚ.

Ficha etnográfica:

Nombre: Teresa Marbán

Edad: 13

Lugar de procedencia: Madrid

Informador: compañeros de clase y familia.

Don Federico mató a su mujer,
la hizo picadillo y la puso a remover.
Toda la gente que pasaba oía el "chas"
era su mujer que bailaba
el cha-cha-cha, cha-cha-cha, cha-cha-cha.

Don Federico perdió su correa
para casarse con una costurera,
la costurera perdió su dedal
para casarse con un general,
el general perdió su espada,
para casarse con una bella dama,
la bella dama perdió su abanico
para casarse con Don Federico,
Don Federico perdió su ojo
para casarse con un piojo,
el piojo perdió su pata
para casarse con una garrapata,
la garrapata perdió su cola
para casarse con una Pepsi-Cola
la Pepsi-Cola perdió sus burbujas
para casarse con una mala bruja,
la mala bruja perdió su bigote
para casarse con Don Quijote,
Don Quijote le dijo que no
y la mala bruja se desmayó.

Dan dan dero,
dan dan, oe oe
si si quiero,
si si, oe oe,
mini mini aco,
mini mini, yeah yeah
mini mini aco,
mini mini yeah yeah
uco paco uco paco
yeah
¡Primer!

CANCIONES DE JUEGOS DE COMBA

Una dola de la catola
Quila quilete
Estaba la reina
En su gabinete
Vino Gil
Apagó el candil
Candil, candilón
Cuenta las veinte
Que las veinte son
Policía y ladrón
Naranja y limón
Fresa y fresón
Sandía y melón
Chorizo y jamón
Mortadelo y Filemón
Se cierra el telón
Una
Dos
Tres (...)
Veinte.

Mamá, papá
¿Con cuantos añitos
Me voy a casar?
Con uno
Con dos
Con tres
Con cuatro (...)

Al cocherito leré
Le dijo anoche leré
Que si quería leré
Montar en coche leré
Y yo le dije leré
Con gran salero leré
No quiero coche leré
Que me mareo leré.

Al pasar la barca
Me dijo el barquero:
Las niñas bonitas
No pagan dinero.
Yo no soy bonita
Ni lo quiero ser,
Yo pago dinero
Como lo hace usted.

Te invito
¿A qué?
A un café
¿A qué hora?
A las tres
¡Qué una,
Que dos
Y que tres!
Entra Rosa
Color de mariposa
Entra Isabel
Color de moscatel

Ficha etnográfica:

Nombre: Elena Marbán

Edad: 14

Lugar de procedencia: Madrid

Fecha de recogida: 3.1.06

Al pasar la barca
Me dijo el barquero:
Las niñas bonitas
No pagan dinero
Por una peseta
Me voy en el vapor
Se come, se baila
Y se ve la función.

Ficha etnográfica:

Nombre: Josefa (mencionada anteriormente)

Los chinitos de la China
Cuando no tienen que hacer
Tiran piedras a lo alto
Y dicen que va a llover.

Zapatito blanco
Zapatito azul
Dime cuantos años
Tienes tú.

CANCIONES DE FÚTBOL

Cada partido voy a estar a tu lado,
porque te quiero, y no puedo evitarlo
un sentimiento, es lo que tu me has dado
somos los ultras, los que nunca fallamos
lolololo....

Vamos dale Inter
Te sigo a todas partes, yo te quiero,
Vamos a dar la vuelta a todo el mundo
Solo ahí que echarle un poco más de huevos
Más de huevos es lo que dice la gente,
Que somos borrachos, vagos, delincuentes
Pero a mi me da igual, voy a todos los lados,
Yo soy un ultra del Inter
Soy un descontroladooo
lololololo.....

Vamos, hoy hay que ganar
Nunca dejes de animar,
Cuando te falle la voz,
Canta con el corazón.
(bis)

Vamos campeones
Hoy tenéis que ganar
Con dos cojones,
Luchad con huevos,
Antes de ser del Fiat
Yo me muero
Porque aquí estamos todos
Te venimos a ver,
Te llevamos muy dentro
No podemos perder.
(bis)

Ficha etnográfica

Nombre: Jose Mena

Fecha de nacimiento: 24.01.1987

Lugar de procedencia: Madrid

VILLANCICOS

La Virgen se está peinando,
entre cortina y cortina,
los cabellos son de oro
y el peine
de plata fina.

Pero mira como beben
los peces en el río,
pero mira como beben,
por ver a Dios nacido.

La Virgen está lavando
y tendiendo en el romero,
los pajarillos cantando
y el romero floreciendo.

Pero mira como beben
los peces en el río,
pero mira como beben,
por ver a Dios nacido.

Pero mira como beben
los peces en el río,
pero mira como beben,
por ver a Dios nacido.

Beben y beben
y vuelven a beber
los peces en el río
por ver a Dios nacer.

Campana sobre campana
y sobre campana una
asómate a la ventana
verás al niño en la cuna...

Belén, campanas de Belén,
que los ángeles tocan
¡Que suene otra vez!

Campana sobre campana
y sobre campana dos
asómate a la ventana
verás al niño de Dios.

Belén, campanas de Belén,
que los ángeles tocan
¡Que suene otra vez!

Campana sobre campana
y sobre campana tres
asómate a la ventana,
verás a la Virgen tender.

Ya vienen los reyes,
los reyes de oriente,
y traen juguetes
a toda su gente...
campanitas verdes,
hojas de limón,
la Virgen María,
madre del Señor.

Esta noche es nochebuena
y mañana Navidad,
saca la bota María
que me voy a emborrachar...

Ande, ande, ande
la marimorena,
ande, ande, ande
que es la nochebuena.

Dame el aguinaldo,
carita de rosa,
que no tienes cara
de ser tan roñosa,
y si me lo das
y si me lo das
que pases la pascua
con felicidad.

Hacia Belén va una burra
rin-rin, yo me remendaba
yo me remendé,
yo me eché un remiendo,
yo me lo quité...
cargada de chocolate,
lleva en su chocolatera
rin-rin, yo me remendaba,
yo me remendé, yo me eché
un remiendo, yo me lo quité,
su molinillo y su anafre,
María, María ven pa'ca corriendo,
que el chocolatillo
se lo están comiendo,
María, María ven pa'ca volando
que el chocolatillo se lo están llevando.

25 de diciembre,
fun fun fun,
25 diciembre,
fun fun fun
había dos pastorcitos,
chiquititos, abrigaditos,
con la piel y la zamarra,
comen huevos
y butifarras,

fun fun fun...

San José con el gozo
de ver al niño,
lo mira entusiasmado
y le dá un besito,
y la Virgen le dice:
José bendito,
cuando veas que llora,
dale un besito, ea ea
no llores tanto, ea ea
tu eres mi encanto.

Pastores venid,
pastores llegad,
adorar al niño, que
ha nacido ya...

Recogido tu rebaño,
a donde vas pastorcillo,
voy al portal de Belén,
a llevar requesón,
manteca y vino.
Belén, campanas de Belén
que los ángeles tocan,
que nueva me traéis.

En los pueblos, de mi Andalucía
los campanilleros, en la madrugá,
me despiertan con sus campanillas
y con sus guitarras me hacen llorar...

Ficha etnográfica:

Nombre: Ana Yeste

Fecha de nacimiento: 17.08.1987

Lugar de procedencia:Madrid.
Ya vienen los Reyes
Por aquel camino,
Ya le traen al niño
Sopitas y vino.
Campanitas verdes,
Hojas de limón,
La virgen María,
Madre del Señor.

Ya vienen los Reyes
Por los arenales
Ya le traen al niño
Muy ricos pañales.
Campanitas verdes,
Hojas de limón,
La virgen María,
Madre del Señor

¡A esta puerta hemos llegado
Cuatrocientos en pandilla
Si quieres que nos quedemos
Saca cuatrocientas sillas!

Noche de paz,
Noche de amor,
Claro sol brilla ya
Y los Ángeles
cantando están
Gloria a Dios
Gloria al rey celestial,
Duérmete niño Jesús,
Duérmete niño Jesús.

Ay del chiquirritin,
Chiquirriquitin,
Metidito entre pajas,
Ay del chiquirritin,
Chiquirriquitin,
Queridi, queridito
Del alma.

Ente un buey y una mula
Dios ha nacido,
Y en un pobre pesebre
Le han recogido.

Ay del chiquirritin,
Chiquirriquitin,
Metidito entre pajas,
Ay del chiquirritin,
Chiquirriquitin,
Queridi, queridito
Del alma.

Ficha etnográfica

Nombre: Beatriz Marbán

Fecha de nacimiento: 17.08.1987

Lugar de procedencia: Madrid.

PAREMIAS

Dime con quién andas y te diré quien eres.

Quien a buen árbol se arrima buena sombra le acobija.

Dime de lo que presumes y te diré de lo que careces.

Cuando marzo mayea, mayo marcea.

Hasta el cuarenta de mayo no te quites el sayo.

De los cuarenta para arriba no te mojes la barriga.

Por San Blas la cigüeña verás: si la vieres año de bienes; si no la vieres año de nieves.

Por los Santos la nieve en los altos.

Más sabe el sabio por viejo que por sabio.

A la mujer y la cabra sogas largas.

La experiencia es la madre de la ciencia.

La ignorancia es la madre del atrevimiento.

A rey muerto rey puesto.

Mas sabe el tonto en su casa que el listo en la ajena.

En tu casa hasta el culo descansa.

En abril aguas mil.

Por Enero florece el romero.

En Enero se hiela el agua en el puchero.

Febrero loco que sacó su padre al sol y luego le apedreó.

Marzo ventoso y abril lluvioso sacan a mayo florido y hermoso.

En Agosto frío el rostro.

La avaricia rompe el saco.

Tres cosas hay en la vida: salud, dinero y amor. El que tenga estas tres cosas que le de gracias a Dios.

A Dios rogando y con el mazo dando.
El hombre propone y Dios dispone.
Al que madruga Dios le ayuda.
Dios aprieta, pero no ahoga.
No por mucho madrugar amanece más temprano.
Al pan pan y al vino vino.
Con pan y vino se alarga el camino.
Más vale pájaro en mano que ciento volando.
Despacito y buena letra.
Más vale prevenir que curar.
El cabrón es hasta hacerse y luego come con sus cuernos.
No hay mal ni bien que cien años dure.
Una buena capa, todo lo tapa.
Primero es la obligación y luego la devoción.
Con la intención basta.
El que mucho abarca, poco aprieta.
Ni son todos los que están, ni están todos los que son.
Vieja que cura, te lleva a la sepultura.
Quien tuvo y ahorró, para su vejez guardó.
Ahorradora de paja y tiradora de grano.
No hay más ladrón que el que pillan, ni más puta que la que pare.
El que regala bien vende si el que recibe lo entiende.
Al buen entendedor con pocas palabras basta.
Cada oveja con su pareja.
Cuando tenía dinero me llamaban Don Tomás ahora que ya no lo tengo me llaman Tomás nada más.

A tu tierra gruya.

Aunque la mona se vista de seda, mona es y mona se queda.

A lo hecho, pecho.

Mañana de niebla, tarde de paseo.

Tiran más un par de tetas que un par de carretas.

Cada maestrillo tiene su librillo.

Las apariencias engañan.

Del dicho al hecho hay un buen trecho.

El que calla otorga.

La letra con sangre entra.

Más vale lo malo conocido que lo bueno por conocer.

No está hecha la miel para la boca del asno.

Nunca falta un roto para un descosido.

El que no llora no mama.

Nunca es tarde si la dicha es buena.

No sirve correr, sino llegar a tiempo.

Vísteme despacio, que llego tarde.

Quien mucho corre pronto para.

El mayor desprecio es no hacer aprecio.

Nunca es tarde si la dicha es buena.

Mas vale tarde que nunca.

Lo que se escribe se lee.

Tanto tienes tanto vales.

La unión hace la fuerza.

No hay mal que por bien no venga.

De tal palo tal astilla.

Quien siembra viento recoge tempestades.

Contra pereza: diligencia.

Rectificar es de sabios.

Quien mal anda mal acaba.

Hace más el que quiere que el que puede.

La cara es el espejo del alma.

Más vale tener que no desear.

Quien mucho abarca poco aprieta.

Por la boca muere el pez.

Más vale maña que fuerza.

A nadie le amarga un dulce.

El saber no ocupa lugar.

Nunca hay que decir de este agua no he de beber.

Ojos que no ven, corazón que no siente.

Sólo se ve la paja en ojo ajeno.

A mi las cosas claras y el chocolate espeso.

Mejor sola que mal acompañada.

El que reparte y reparte se queda con la mejor parte.

Albacete caga y vete.

No dejes para mañana lo que puedas hacer hoy.

Para tener una vida sana no comas churros por la mañana.

Si te duele la cabeza no abuses de la cerveza.

La sandía: por la mañana oro, por la tarde plata y por la noche mata.

Tienes más cojones que el caballo del Espartero.

El que nada no se ahoga.

No hay mejor médico que el enfermo.

Tú eres tu mejor amigo.

Las apariencias engañan.

Por los reyes lo conocen los bueyes.

El buen paño en el arca se vende.

Cuando el grajo vuela bajo hace un frío del carajo.

Las medias no son buenas ni para las piernas.

¡Veremos cómo me sienta! Como a la zorra los perdigones.

Si las cosas se supieran no se amarraba ninguna.

A mal tiempo: buena cara.

A cada cerdo le llega su San Martín.

Cuando las barbas de tu vecino pelar, pon las tuyas a remojar.

La avaricia rompe el saco.

No hay mal que por bien no venga, que su achaque no tenga.

El que venga detrás que arree.

El buey suelto bien se lame.

El cielo está enladrillado
¿quién lo desenladrillará?
El buen desenladrillador que lo desenladrille
Buen desenladrillador será.

Tres tristes tigres comían trigo en un trigal.

Pablito clavó un clavito ¿qué clavito clavó Pablito?

El arzobispo de Constantinopla
Se quiere desarzobispoconstantinopolizar
El desarzobispoconstantinopolizador
Que lo desarzobispoconstantinopolice
Buen desarzobispoconstantinopolizador será.

Ficha etnográfica

Nombre: Josefa García-Morales

Edad:76

Lugar de procedencia: Torrejón de Ardoz (Madrid)

Informador: su familia y amigos.

DEDICATORIAS

Si vas a la cocina, y encuentras un melón,
acuérdate de Ana que te quiere mogollón.

Escribí tu nombre en un árbol herido
y como es tan bonito, ha revivido.

Si la firma de una amiga, significa la amistad,
aquí tienes la mía con toda sinceridad.

Dos ositos en la nieve no se pueden resbalar,
y dos amigas que se quieren no se pueden olvidar.

Si fuera Superman, te llevaría volando,
pero como no lo soy, te jodes y vas andando.

Mano sube, mano baja,
es un deporte y no una paja.

F follando, follando, Madrid se va poblando,
si follas con condón, se jodió la población.

¡Oh pirata! yo no te quiero ni por tu oro, ni por tu
plata, sino por lo que tienes entre pata y pata.

Amigas somos, amigas seremos, y "empanadas"
siempre estaremos.

Cuando cuentes las estrellas, cuéntalas de dos en dos
y si te parecen muchas, mucho más te quiero yo.

Esta mañana me levanté con ganas de estudiar, me tomé una
pastilla y me volví acostar.

Cuando te levantes por las mañanas y no veas nada,
no seas gilipollas y levanta la persiana.

Ficha etnográfica:

Nombre: Ana Yeste

Fecha de nacimiento: 17.08.1987

Lugar de procedencia: Madrid

Informador: sus amigos que le escribían en los cuadernos.

Es mejor luchar por un mundo que llora, que llorar por un mundo que lucha.

¿Tú que haces? ¿piensas lo que dices o haces lo que piensas?

Si la vida no te sonríe hazle cosquillas.

Si el amor te da la espalda tócale el culo.

Luchar por la paz es como foyar por la virginidad.

No dejes para mañana lo que puedas hacer pasado.

Por la calle de la A
Me encontré a la M
Y me dijo que la O
Era amiga de la R.

Aquí descansan mis ganas de estudiar:
R.I.P

Si cada vez que pensara en ti
Una estrella se apagara
No quedarían luceros al alba.

A preguntas embarazosas respuestas anticonceptivas.

Manojitos de alfileres me parecen tus pestañas
Y cada vez que me miras me los clavas en el alma.

Triste se encuentra el sol porque el cielo está nublado
Y triste me encuentro yo porque no estás a mi lado.

Ficha etnográfica

Nombre: Beatriz Marbán

Fecha de nacimiento: 17.08.1987

Lugar de procedencia: Madrid

Informador: mis amigos que me lo dijeron y escribieron.

CONTRAFACTUM

Del estribillo de la canción de Superman (David Bustamante):

No soy un Superman,
Soy un hombre muy sencillo
Que te quiere enamorar.

El contrafactum:

....no soy un semental,
soy un hombre muy sencillo
que te quiere penetrar....

De la canción de Veneno (Miguel Ángel Muñoz)

...Es que tú de mi,
haces cuanto te parece,
me la agarras y me crece...

Del estribillo de la canción de Torero (Chayanne)

Hay que ser torero,
Poner el alma en el fuego...

El contrafactum es:

....Hay que ser porrero,
fumarse la hierba del suelo...

también con la misma canción:

hay que ser camello,
vender la droga en el metro
no importa lo que se venda,
lo que importa es el dinero.

De la canción Boom, boom (Chayanne)

....Desata el movimiento,
de tu ceja al compás del viento...
mezcla la ceja con kilos de cera,
arranca, arranca la ceja de tu cara...

Del anuncio de televisión de las galletas "Marbú":

...Nacho, Nacho que hermoso estás, con tus tetorras nos vas a derrumbar...

Del himno español:

Franco, Franco,
Que tiene el culo blanco
Porque su mujer
Lo lava con Ariel,
Y su vecina
Doña Sofía
Lo lava con lejía,
Santa Isabel
Lo lava con Bernel.

Del padre nuestro:

Padre nuestro que estás siempre puesto
Danos marihuana para toda la semana,
No nos dejes sin canutos
Ni un solo minuto
Y líbranos de la pasma
Amen.

Ficha etnográfica

Nombre: Jose Mena

Fecha de nacimiento: 24.01.1987

Lugar de procedencia: Madrid